

PN-EN IEC 60384-16:2020-05/AC

Wprowadza

EN IEC 60384-16:2019/AC:2020-12, IDT

IEC 60384-16:2019/COR1:2020, IDT

Kondensatory stałe stosowane w urządzeniach elektronicznych

Część 16: Specyfikacja grupowa

Kondensatory stałe polipropylenowe metalizowane napięcia stałego

Poprawka do Normy Europejskiej EN IEC 60384-16:2019/AC:2020-12 *Fixed capacitors for use in electronic equipment -- Part 16: Sectional specification -- Fixed metallized polypropylene film dielectric DC capacitors (IEC 60384-16:2019/COR1:2020)* ma status Poprawki do Polskiej Normy

Przedmowa krajowa

Niniejsza poprawka została zatwierdzona przez Prezesa PKN 15 lutego 2021 r.

Komitetem krajowym odpowiedzialnym za poprawkę jest PKN/KT 293 ds. Podzespołów RC, Obwodów Drukowanych i Montażu Powierzchniowego.

Istnieje możliwość przetłumaczenia poprawki na język polski na wniosek zainteresowanych środowisk. Decyzję podejmuje właściwy Komitet Techniczny.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: www.pkn.pl.

Nota uznaniowa

Poprawka do Normy Europejskiej EN IEC 60384-16:2019/AC:2020-12 została uznana przez PKN za Poprawkę do Polskiej Normy
PN-EN IEC 60384-16:2020-05/AC:2021-02.

ICS 31.060.30

English Version

**Fixed capacitors for use in electronic equipment - Part 16:
Sectional specification - Fixed metallized polypropylene film
dielectric DC capacitors
(IEC 60384-16:2019/COR1:2020)**

Condensateurs fixes utilisés dans les équipements
électroniques - Partie 16: Spécification intermédiaire -
Condensateurs fixes pour courant continu à diélectrique en
film de polypropylène métallisé
(IEC 60384-16:2019/COR1:2020)

Festkondensatoren zur Verwendung in Geräten der
Elektronik - Teil 16: Rahmenspezifikation -
Festkondensatoren mit metallisierter Polypropylen-Folie als
Dielektrikum für Gleichspannung
(IEC 60384-16:2019/COR1:2020)

This corrigendum becomes effective on 25 December 2020 for incorporation in the English language version of the EN.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Endorsement notice

The text of the corrigendum IEC 60384-16:2019/COR1:2020 was approved by CENELEC as EN IEC 60384-16:2019/AC:2020-12 without any modification.

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

IEC 60384-16
Edition 3.0 2019-09

IEC 60384-16
Édition 3.0 2019-09

**FIXED CAPACITORS FOR USE IN ELECTRONIC
EQUIPMENT –**

**Part 16: Sectional specification –
Fixed metallized polypropylene film dielectric DC
capacitors**

**CONDENSATEURS FIXES UTILISÉS DANS LES
ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES –**

**Partie 16: Spécification intermédiaire –
Condensateurs fixes pour courant continu à
diélectrique en film de polypropylène métallisé**

CORRIGENDUM 1

Corrections to the French version appear after the English text.

Les corrections applicables à la version française sont publiées après celles applicables à la version anglaise.

Table 3 – Sampling plan for qualification approval tests, assessment level EZ

Replace Table 3 with the following new table:

Group No.	Test	Subclause	Number of specimens (<i>n</i>) and permissible number of non-conforming items (<i>c</i>)					
			Per value ^b	For four or fewer values to be tested ^b		For six values to be tested ^b		
				<i>n</i>	<i>c</i>	<i>n</i>	<i>c</i>	
0	Visual examination	4.1	29	116	0	174	0	
	Dimensions	4.1						
	Capacitance	4.2.2						
	Tangent of loss angle	4.2.3						
	Voltage proof	4.2.1						
	Insulation resistance	4.2.4						
	Inductance ^a	4.2.5	(+5) ^a	(+20) ^a		(+30) ^a		
	Sealing ^a	4.16	(+5) ^a	(+20) ^a		(+30) ^a		
	Spare specimens		2	8		12		
1A	Robustness of terminations	4.3	3	12	0	18	0	
	Resistance to soldering heat	4.4						
	Component solvent resistance	4.14						
	Solderability	4.5	6	24	0	36	0	
	Solvent resistance of the marking	4.15						
	Rapid change of temperature	4.6						
1B	Vibration	4.7						
	Bump or shock ^a	4.8 or 4.9						
1	Climatic sequence	4.10	9	36	0	54	0	

	2	Damp heat, steady state	4.11		5		20		0		30		0
		Damp heat, steady state with voltage			(+5) ^a		(+20) ^a				(+30) ^a		
	3	Endurance	4.12		10		40		0		60		0
	4	Characteristics depending on temperature ^a	4.2.6		5		20		0		30		0
Charge and discharge		4.13											
^a If required.													
^b For capacitance-voltage combinations, see 3.4.2.													

A.1 Scope

Replace "2.1.1" with "2.1" *in the first line*.

A.2.2 Grade (I) robustness under humidity

Replace the 1st paragraph with the following text:

An additional sample shall be tested with rated DC voltage applied. See 2.1 and 4.11.3, b).

A.2.3 Grade (II) robustness under high humidity

Replace the 1st paragraph with the following text:

An additional sample shall be tested with rated DC voltage applied. See 2.1 and 4.11.3, b).

A.2.4 Grade (III) high robustness under high humidity

Replace the 1st paragraph with the following text:

An additional sample shall be tested with rated DC voltage applied. See 2.1 and 4.11.3, b).

In Note 2, replace "non-existent" by "non-existent".

Tableau 3 – Plan d'échantillonnage pour les essais d'homologation, niveau d'assurance EZ

Remplacer le Tableau 3 par le suivant:

Groupe No.		Essai	Paragraphe	Nombre de spécimens (<i>n</i>) et nombre admissible d'éléments non conformes (<i>c</i>)					
				Par valeur ^b <i>n</i>	Pour quatre valeurs ou moins à soumettre à l'essai ^b		Pour six valeurs à soumettre à l'essai ^b		
			<i>4n</i>		<i>c</i>	<i>6n</i>	<i>c</i>		
0		Examen visuel Dimensions Capacité Tangente de l'angle de perte Tenue en tension Résistance d'isolement Inductance ^a Étanchéité ^a Spécimens de rechange	4.1 4.1 4.2.2 4.2.3 4.2.1 4.2.4 4.2.5 4.16 2	29 (+5) ^a (+5) ^a 2	116 (+20) ^a (+20) ^a 8	0 12	174 (+30) ^a (+30) ^a 12	0 	
	1A	Robustesse des sorties	4.3	3	12	0	18	0	
		Résistance à la chaleur de brasage	4.4						
		Résistance au solvant des composants	4.14						
	1B	Brasabilité	4.5	6	24	0	36	0	
		Résistance au solvant du marquage	4.15						
		Variations rapides de température	4.6						
		Vibration	4.7						
		Secousses ou chocs ^a	4.8 or 4.9						
	1	Séquence climatique	4.10	9	36	0	54	0	
	2	Chaleur humide, essai continu	4.11	5	20	0	30	0	
		Chaleur humide (essai continu) avec tension		(+5) ^a	(+20) ^a		(+30) ^a		
	3	Endurance	4.12	10	40	0	60	0	
4	Caractéristiques dépendant de la température ^a	4.2.6	5	20	0	30	0		
	Charge et décharge	4.13							
^a Si cela est exigé.									
^b Pour les combinaisons capacité-tension, voir 3.4.2.									

A.1 Domaine d'application

Dans la première ligne, remplacer "2.1.1" par "2.1".

A.2.2 Niveau (I) de résistance à l'humidité

Remplacer le 1^{er} alinéa par le texte suivant:

Un échantillon supplémentaire doit être soumis aux essais en appliquant la tension continue assignée. Voir 2.1 et 4.11.3, b).

A.2.3 Niveau (II) de résistance à une humidité élevée

Remplacer le 1^{er} alinéa par le texte suivant:

Un échantillon supplémentaire doit être soumis aux essais en appliquant la tension continue assignée. Voir 2.1 et 4.11.3, b).

A.2.4 Niveau (III) de forte résistance à une humidité élevée

Remplacer le 1^{er} alinéa par le texte suivant:

Un échantillon supplémentaire doit être soumis aux essais en appliquant la tension continue assignée. Voir 2.1 et 4.11.3, b).

Note 2: La correction est une correction rédactionnelle qui ne concerne que la version anglaise.